

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al Año Escolar 2008-09 Publicado Durante 2009-10

Resumen Ejecutivo del Informe de Responsabilidad Escolar 2008-09

Escuela Costañó, Hogar de la Escuela 49ers

Dirección:	2695 Fordham St. , East Palo Alto CA 94303-1207	Teléfono:	650-329-2800
Directora:	Gina Sudaria	Grados:	K - 8

Este resumen ejecutivo del Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) tiene la intención de proveer a los padres y a los miembros de la comunidad un panorama general de la responsabilidad escolar. Los datos presentados en este informe son reportados para el año escolar 2008-09, excepto las Finanzas Escolares y los datos de Finalización Escolar que son reportados para el año escolar 2007-08. Para información adicional sobre la escuela, padres, y miembros de la comunidad revisen el SARC entero o contacten con el director escolar o la oficina del distrito.

Información Sobre Esta Escuela

Mensaje de La Directora:

La Escuela Costañó, Hogar de la Escuela 49ers está al servicio de una comunidad étnicamente diversa y ofrece un alto nivel académico en un ambiente de campus positivo. Ponemos énfasis en el respeto, la responsabilidad, la organización, y la auto-confianza. Este marco permite a los/as estudiantes a convertirse en aprendices independientes. Estamos 'Unidos en la excelencia'. Nuestra meta es desarrollar una "comunidad de práctica" que conduzca nuestros programas, con un enfoque en la colaboración y la consecución de resultados sustanciales.

Gina Sudaria, Directora

Matriculación de Alumnos

Grupo	Porcentaje
Afro-Americanos	19.17 %
Indios Americanos o Nativos de Alaska	0.59 %
Asiáticos	0.88 %
Filipinos	0.29 %
Hispanos o Latinos	64.90 %
Islas del Pacífico	13.57 %
Blancos (no Hispanos)	-
Múltiple o Sin Respuesta	0.59 %
De Escasos Recursos Económicos	72.00 %
Aprendices de Inglés	60.00 %
Estudiantes con Discapacidades	8.00 %
Número Total de Estudiantes	339

Maestros/as

Indicador	Maestros/as
Maestros/as con Credenciales Completas	15
Maestros/as sin Credenciales Completas	3
Maestros/as Enseñando Fuera del Área Temática de Competencia	
Problemas de Asignación de Maestros/as del Lenguaje Inglés	
Total de Maestros/as con Problema de Asignación	

Rendimiento de los/as Estudiantes

Asignatura	Estudiantes con Competencia y por Encima en las Pruebas Estándares de California
Lenguaje Inglés	29.8%
Matemáticas	35.1%
Ciencias	11%
Historia-Ciencias Sociales	21%

Progreso Académico

Indicador	Resultado
Crecimiento de la Puntuación API (del Informe del Crecimiento API del 2009)	672
Rango del Estado (del Informe Base del API de 2008)	1
Estado del Programa de Mejoramiento 2009-10 (Año PI)	In PI

Instalaciones Escolares

Resumen de la Inspección Más Reciente

La Escuela Costaño, Hogar de la Escuela 49ers fue revisada para asegurarse de que está en "buenas condiciones". Una muestra de los salones fue revisada junto con todos los cuartos de baño, áreas de apoyo auxiliares, el salón de usos múltiples, el gimnasio, la cafetería, y otras áreas donde los/as estudiantes o el personal están presentes. El Revisor de las Instalaciones usó un Instrumento de Inspección de Instalaciones (FIT) para determinar las condiciones a lo largo de cada campus en el distrito y para identificar las áreas que necesitan reparación, basado en una inspección visual.

La calificación de la escuela es EJEMPLAR. La escuela reúne la mayoría de los estándares de buena condición. Las deficiencias notadas, si hubo alguna, no son significativas y/o tienen un efecto en un área pequeña de la escuela.

Reparaciones Necesarias

Salón 8: cables de teléfono colgando de la pared baja.
Salón 12: baja presión de agua en la fuente de beber, necesita ser ajustada.
Cuarto de baño de los niños del salón P5: falta el cerrojo de una de las puertas de la caseta.
Parque de Juegos con columpios: un columpio tiene las cadenas liadas alrededor de la parte de arriba; necesita ajustarse; grietas y pequeña abertura en el asfalto.

Acciones Correctivas Tomadas o Planificadas

Se hicieron órdenes de trabajo y todas las reparaciones han sido llevadas a cabo.

Plan de Estudios y Materiales de Enseñanza

Áreas del Plan de Estudios Principal	Estudiantes que Carecen de Libros y Materiales de Enseñanza
Lectura/Lenguaje	0
Matemáticas	0
Ciencias	0
Historia- Ciencias Sociales	0
Idioma Extranjero	N/A
Salud	N/A
Artes Visuales y de Representación	N/A
Equipo de Laboratorio de Ciencias (grados 9-12)	N/A

Finanzas Escolares

Nivel	Gastos por Estudiante (Sólo Recursos sin Restricciones)
Escuela	\$4,018
Distrito	\$3,983
Estado	\$5,512

Finalización Escolar

Indicador	Resultado
Rango de Graduación	N/A

Preparación Postsecundaria

Medidas	Porcentaje
Estudiantes que terminaron un Programa de Educación de Carrera Técnica y Consiguieron un Diploma de Escuela Superior	
Graduados que terminaron Todos los Cursos Necesarios para la Universidad de California o para la Admisión a la Universidad del Estado de California	

Lectura NAEP, Grado 4

Nivel	Resultado
Puntuación de Escala del Promedio- Estado	209
Puntuación de Escala del Promedio - Nacional	220
Nivel de Rendimiento - Básico	30%
Nivel de Rendimiento - Competente	18%
Nivel de Rendimiento - Avanzado	5%

Lectura NAEP, Grado 8

Nivel	Resultado
Puntuación de Escala del Promedio- Estado	251
Puntuación de Escala del Promedio - Nacional	261
Nivel de Rendimiento - Básico	41%
Nivel de Rendimiento - Competente	20%
Nivel de Rendimiento - Avanzado	2%

Matemáticas NAEP, Grado 4

Nivel	Resultado
Puntuación de Escala del Promedio- Estado	232
Puntuación de Escala del Promedio - Nacional	239
Nivel de Rendimiento - Básico	41%
Nivel de Rendimiento - Competente	25%
Nivel de Rendimiento - Avanzado	5%

Matemáticas NAEP, Grado 8

Nivel	Resultado
Puntuación de Escala del Promedio- Estado	270
Puntuación de Escala del Promedio - Nacional	282
Nivel de Rendimiento - Básico	36%
Nivel de Rendimiento - Competente	18%
Nivel de Rendimiento - Avanzado	5%

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al Año Escolar 2008-09 Publicado Durante 2009-10

El Informe del Cumplimiento Responsable de Funciones por parte de la Escuela (SARC), el cual es requerido por ley que se publique anualmente, contiene información sobre las condiciones y rendimiento de cada escuela pública de California. Más información sobre los requisitos SARC está disponible en la página Web [SARC](#) del Departamento de Educación de California (CDE). Para información adicional sobre la escuela, padres, y miembros de la comunidad contacten con el director escolar o la oficina del distrito.

I. Datos y Acceso

DataQuest

Es un instrumento de datos en línea (internet) en la página Web [DataQuest](#) del CDE que contiene información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. Específicamente DataQuest es un sistema dinámico que provee informes de responsabilidad (por ejemplo, Índice de Rendimiento Académico [API], Progreso Anual Adecuado [AYP]), datos de pruebas, graduados matriculados, abandono de estudios, matriculaciones de cursos, personal, y datos con respecto a aprendices de inglés.

Acceso a Internet

El acceso a internet está disponible en bibliotecas públicas y otros locales que son accesibles públicamente (por ejemplo la Biblioteca del Estado de California). El acceso a internet en bibliotecas y locales públicos generalmente está provisto de una manera “el que primero llegue, primero se sirve”. Otros usan restricciones que incluyen las horas de operación, longitud del tiempo que una estación de trabajo puede ser usado (dependiendo de la disponibilidad), los tipos de programas disponibles en una estación de trabajo, y la habilidad para imprimir documentos.

II. Acerca de esta Escuela

Información de Contacto (Año Escolar 2009-10)

Esta sección provee la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de la Escuela	Escuela Costaño	Nombre del Distrito	Ravenswood City Elementary
Calle	2695 Fordham St.	Número de Teléfono	650-329-2800
Ciudad, Estado, Código	East Palo Alto , CA 94303-1207	Página Web	www.ravenswood.k12.ca.us
Número de Teléfono	650-329-2800	Superintendente	María De La Vega
Director	Gina Sudaria	Dirección de Correo Electrónico	nmaldonado@ravenswood.k12.ca.us
Dirección de Correo Electrónico	gsudaria@ravenswood.k12.ca.us	Código CDS	41- 68999- 6044325

Descripción de la Escuela y Declaración de la Misión (Año Escolar 2008-09)

Descripción de la Escuela y Declaración de la Misión (Año Escolar 2008-09)

La Escuela Costaño, Hogar de la Escuela 49ers, localizada en East Palo Alto, es una escuela K-8 presta servicio a una población de estudiantes diversa. En un área socio-económica baja. Hay una matriculación de aproximadamente 400 estudiantes. Somos una escuela de inclusión total donde a través del uso de una variedad de modelos de servicio de las mejoras prácticas integradas, construimos la habilidad que asegura el acceso y la igualdad para todos/as. Cada miembro del personal entiende como su papel, sus responsabilidades y relaciones afectan a todos/a los/as estudiantes y a la comunidad de RCSD. El personal utiliza todos los recursos disponibles, incluyendo entrenamientos individuales y oportunidades de preparación, para acelerar las rigurosas expectativas que resultan de acercar la distancia en el rendimiento y el elevado logro de los/as estudiantes. En la Escuela Costaño, Hogar de la Escuela 49ers creemos que cada niño/a tiene el potencial de tener éxito. Por lo tanto, nos esforzamos en ayudar a cada niño/a a alcanzar sus metas el proveer de los recursos y apoyos necesarios para tener éxito. Definidos por la excelencia educativa, el personal maximiza el potencial de cada estudiante. La escuela enfatiza en la auto-disciplina, el respeto, y la atención individualizada para ayudar a los estudiantes a dominar las asignaturas básicas y prepararles para la escuela superior. Somos una escuela cuyas metas es ofrecer programas académicos diseñados para mejorar el carácter, el respeto, la motivación y la auto-disciplina de los niños/as. Por consiguiente, la Escuela Costaño, Hogar de la Escuela 49ers celebra la ganancia de 60 puntos de API en el examen STAR del 2009. Nos estamos moviendo en la dirección de llegar a ser una Escuela de California Distinguida con el Lazo Azul donde los/as estudiantes están preparados para y graduarse de la escuela superior para buscar carreras y/o una educación más alta para contribuir y competir en la sociedad global de hoy en día.

Oportunidades para la Implicación de los Padres (Año Escolar 2008-09)

Oportunidades para la Implicación de los Padres (Año Escolar 2008-09)

Padres como Líderes (PAL) está comprometido a recibir a padres y la comunidad en general juega un papel activo en el esfuerzo de proveer una educación de calidad para cada niño/a en el Distrito Escolar de la Ciudad de Ravenswood. Reconociendo el fuerte lazo entre la participación significativa de los padres y el éxito de los/as niños/as en la escuela y en la vida, trabajamos para construir una relación de padres-escuela-comunidad que promueva la colaboración, la comunicación, el respeto, y la apreciación de las contribuciones que cada parte hace al rendimiento de los/as estudiantes.

Permitir a los padres ser participantes activos en la mejoría de la escuela.

- ✓ Desarrollo de Liderazgo de Padres: construir un grupo de 15-25 padres líderes en cada escuela que representen a la población más amplia, y tener las destrezas de tomar medidas para mejorar la escuela.
- ✓ Promover la Toma de Decisiones: animar la participación e inclusión de los padres en las decisiones que afecten a las experiencias educativas de sus hijos/as.

Crear relaciones de confianza entre el personal de la escuela y las familias.

- ✓ Comunicación: crear ambientes donde una comunicación clara y recíproca ocurra entre el personal de la escuela y los padres.
- ✓ Desarrollar escuelas que den la bienvenida para todo el mundo.

Apoyar a las escuelas a desarrollar una relación comprensiva de padres-escuela-comunidad.

Descripción del programa

1. Capacidad de Creación de los Padres

- Cómo ser defensor y participante active del sistema educativo
- Cómo identificar problemas colectivamente y buscar soluciones con otros padres y personal de la escuela.

2. Construcción de Relación entre padres, maestros/as, y administradores/as.

- Apoyar para crear espacios donde las escuelas y las familias se involucren en un diálogo respetuoso y constructivo, y compartir responsabilidades de toma de decisiones.

3. Ayuda Técnica

- Trabajar con administradores/as para desarrollar y mantener un plan de trabajo para un programa de participación de padres exitoso y significativo, y evaluar su impacto al final del año.

Contacto: Mateo Jaffe, Coordinador del Programa, 650-330-7472, mjaffe@nuestracasa.org

Matriculación de Estudiantes por Nivel de Grado (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de estudiantes matriculados en cada nivel de grado en la escuela.

Nivel de Grado	Número de Estudiantes
Kindergarten	41
Grado 1	41
Grado 2	37
Grado 3	39
Grado 4	50
Grado 5	40
Grado 6	31
Grado 7	30
Grado 8	30
Primaria sin Clasificar	0
Grado 9	0
Grado 10	0
Grado 11	0
Grado 12	0
Secundaria sin Clasificar	0
Matriculación Total	339

Matriculación de Estudiantes por Grupo (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes matriculados en la escuela que son identificados por estar en un grupo particular.

Grupo	Porcentaje Total de Matriculación
Afro-Americanos	19.17 %
Indios Americanos o Nativos de Alaska	0.59 %
Asiáticos	0.88 %
Filipinos	0.29 %
Hispanos o Latinos	64.90 %
Islas del Pacífico	13.57 %
Blancos (no Hispanos)	-
Múltiple o Sin Respuesta	0.59 %
De Escasos Recursos Socio- Económicos	72.00 %
Aprendices de Inglés	60.00 %
Estudiantes con Discapacidades	8.00 %

III. Clima Escolar

Plan de Seguridad Escolar (Año Escolar 2008-09)

Esta sección provee información sobre el plan de seguridad global de la escuela.

La ley de California requiere que el Plan Integral de Seguridad Escolar de cada escuela sea evaluado y modificado anualmente, según sea necesario, para asegurar que el plan está siendo llevado a cabo adecuadamente. Código de Educación 35294.2 [e]). Un archivo puesto al día de todos los planes y materiales relacionados con la seguridad es mantenido por la Escuela Costaño y está fácilmente disponible para su inspección por el público.

La ley de California también requiere que se notifique a la opinión pública antes de la adopción del Plan Integral de Seguridad Escolar. Se proveyó aviso para los comentarios públicos el 18 de noviembre del 2009 en la Escuela Costaño. La escuela proveyó la notificación a través de folletos y boletines informativos.

El consejo escolar de la Escuela Costaño ha evaluado nuestro Plan Integral de Seguridad Escolar y ha determinado lo siguiente:

El plan ha sido puesto en práctica adecuadamente y no son necesarias modificaciones.

Suspensiones y Expulsiones

Esta tabla muestra el rango de suspensiones y expulsiones (el número total de incidentes dividido por la matriculación total) en los niveles de escuela y distrito para el periodo de tres años más reciente.

Rango	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	6.7	7.2	29.8	18.7	11.1	9.2
Expulsiones	0.0	0.3	0.3	0.1	0.2	0.1

IV. Instalaciones Escolares

Condiciones de las Instalaciones Escolares y Mejorías Planificadas

(Año Escolar 2009-10)

Esta sección provee información sobre la condición de los terrenos, edificios, y cuartos de baño de la escuela, y una descripción de cualquier mejoría en las instalaciones planificada o completada recientemente.

La Escuela Costaño, Hogar de la Escuela 49ers fue revisada para asegurarse de que está en “buenas condiciones”. Una muestra de los salones fue revisada junto con todos los cuartos de baño, áreas de apoyo auxiliares, el salón de usos múltiples, el gimnasio, la cafetería, y otras áreas donde los/as estudiantes o el personal están presentes. El Revisor de las Instalaciones usó un Instrumento de Inspección de Instalaciones (FIT) para determinar las condiciones a lo largo de cada campus en el distrito y para identificar las áreas que necesitan reparación, basado en una inspección visual.

La calificación de la escuela es EJEMPLAR. La escuela reúne la mayoría de los estándares de buena condición. Las deficiencias notadas, si hubo alguna, no son significativas y/o tienen un efecto en un área pequeña de la escuela.

Estado de las Buenas Condiciones de las Instalaciones Escolares (Año Escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el resultado de la inspección de la escuela más reciente completada para determinar el estado de las buenas condiciones de las instalaciones escolares.

Sistema Inspeccionado	Estado de la Reparación				Estado de la Reparación
	Ejemplar	Buena	Media	Pobre	
Sistemas: Fugas de Gas, Mecánica/HVAC, Alcantarillado	N/A	X			
Interior: Superficies Interiores	N/A	X			
Limpieza: Limpieza en General, Infestación de Plagas/Alimañas	N/A	X			
Electricidad: Electricidad	N/A	X			
Baños/Fuentes: Baños, Lavabos/ Fuentes	N/A	X			
Seguridad: Seguridad contra Incendios, Materiales Peligrosos	N/A	X			
Estructura: Daño Estructural, Tejados	N/A	X			
Externo: Parques/Terrenos Escolares, Ventanas/Puertas/Portón/Verjas	N/A	X			
Rango General	EJEMPLAR				N/A

V. Maestros/as

Maestros/as con Credencial

La tabla muestra el número de maestros/as asignados/as a la escuela con una credencial completa, sin una credencial completa, y esos/as enseñando fuera de su materia o competencia. Información detallada sobre las cualificaciones de los/as maestros/as puede ser encontrada en la página Web [DataQuest](#) del CDE.

Maestros/as	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con Credencial Completa	17	14	15	227
Sin Credencial Completa	3	1	3	26
Enseñando fuera de su Materia o Competencia				N/A

Malas Asignaciones de Maestros/as y Posiciones de Maestros/as Vacantes

Esta tabla muestra el número de maestros/as con una mala asignación (maestros/as asignados/as fuera de la autorización legal apropiada) y el número de Posiciones de Maestros/as Vacantes (no ocupadas por un/a sólo/a maestro/a asignado/a a enseñar el curso entero al comienzo de año escolar o trimestre). Nota: los Maestros/as Totales Mal Asignados/as incluyen el número de Maestros/as Mal Asignados/as de Aprendices de Inglés.

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Maestros/as Mal Asignados/as de Aprendices de Inglés			
Maestros/as Totales Mal Asignados/as			
Posiciones Maestros/as vacantes			

Clases Académicas Enseñadas por Maestros/as que Cumplen con No Child Left Behind (Ningún Niño/a se Queda Atrás) (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de clases en asignaturas académicas enseñadas por Maestros/as que Cumplen con No Child Left Behind (NCLB) y que no cumplen con NCLB en la escuela, en todas las escuelas en el distrito, en escuelas de alta pobreza en el distrito y en escuelas de baja pobreza en el distrito. Las escuelas de alta pobreza son definidas como aquellas escuelas con niños/as participando en aproximadamente el 75 por ciento o más en el programa de comidas gratis o de precio reducido. Escuelas de baja pobreza son aquellas con estudiantes participando en aproximadamente el 25 por ciento o menos más en el programa de comidas gratis o de precio reducidas. Más información sobre las cualificaciones de los/as maestros/as bajo NCLB puede ser encontrada en la página Web [Improving Teacher and Principal Quality](#) del CDE.

Localización de Clases	Porcentaje de Clases en Asignaturas Académicas	
	Enseñadas por Maestros/as que Cumplen NCLB	Enseñadas por Maestros/as que No Cumplen NCLB
Esta Escuela	93.8	6.3
Todas las Escuelas en el Distrito	98.8	1.2
Escuelas de Alta Pobreza en el Distrito	100.0	0.0
Escuelas de Baja Pobreza en el Distrito		

VI. Personal de Apoyo

Consejeros Académicos y Otro Personal de Apoyo

(Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra, en unidades de equivalencias de tiempo completo (FTE), el número de consejeros/as académicos/as y otro personal de apoyo que están asignados/as a la escuela y el número promedio de estudiantes por consejero/a académico/a. Un FTE iguala a un miembro del personal trabajando tiempo completo; un FTE puede también representar dos miembros el personal que trabaja cada uno el 50 por ciento de tiempo completo.

Título	Número de FTE Asignados a la Escuela	Número Promedio de Estudiantes por Consejero/a Académico/a
Consejero/a Académico/a	1.0	339
Maestro/a de Biblioteca Multimedia (Bibliotecario/a)		N/A
Psicólogo/a		N/A
Trabajador/a social		N/A
Enfermera		N/A
Especialista de habla/Lenguaje/Audición		N/A
Especialista de Recursos (no enseñando)	2.0	N/A
Otros/as		

VII. Plan de estudios y Materiales de Enseñanza

Calidad, Actualización, Disponibilidad de Libros de Texto y Materiales de Instrucción (Año Escolar 2009-10)

Esta tabla muestra información sobre la calidad, actualización y disponibilidad de libros de texto alienados con los estándares y otros materiales usados en la escuela, e información sobre el uso escolar de cualquier plan de estudios suplementario o libros de texto no adoptados o materiales de instrucción.

Área de Plan de Estudios	Calidad, Actualización, y Disponibilidad de los Libros de texto y Materiales de Instrucción.	Porcentajes de estudiantes que Carecen de Sus Propios Libros de Texto y Materiales de Instrucción Asignados
Lectura/Lenguaje	100%	0%
Matemáticas	100%	0%
Ciencias	100%	0%
Historia- Ciencias Sociales	N/A	N/A
Idioma Extranjero	N/A	N/A
Salud	N/A	N/A
Artes Visuales y de Representación	N/A	N/A
Equipo de Laboratorio de Ciencias (grados 9-12)	N/A	N/A

VIII. Finanzas escolares

Gastos por Estudiante y Salarios de Maestros/as de la Escuela

(Año Fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra la comparación de los gastos de la escuela por estudiante de los recursos sin restricciones (básicos) con otras escuelas en el distrito y a través del estado, y una comparación del salario medio de los/as maestros/as en la escuela con los salarios medios de maestros/as en el los niveles del distrito y el estado. Información detallada con respecto a los gastos escolares puede ser encontrada en la página Web [Current Expense of Education & Per-pupil Spending](#) del CDE y los salarios de los/as maestros/ as pueden ser encontrados en la página Web [Certificatted Salaries & Benefits](#) del CDE.

Nivel	Total de gastos por estudiante	Gastos por Estudiante (Suplementario/ Restringido)	Gastos por Estudiante (Básico / Sin Restricciones)	Salario Medio de Maestros/as
Escuela	\$4,018	\$880.22	\$4,018	\$67,176
Distrito	N/A	N/A	\$3,983	\$58,925
Diferencia de Porcentaje – Escuela y Distrito	N/A	N/A	0.87%	12%
Estado	N/A	N/A	\$5,512	\$63,421
Diferencia de Porcentaje – Escuela y Distrito	N/A	N/A	27%	5%

Tipos de Servicios Financiados (Año Fiscal 2008-09)

Esta sección provee información sobre los programas y servicios suplementarios que están disponibles en la escuela y financiados a través de recursos categóricos u otros.

Se usaron recursos categóricos para mantener un/a maestro/a de intervención a la lectura y escritura y un/a maestro/a de apoyo al comportamiento positivo. Por consiguiente fuimos capaces de incrementar nuestro API de 612 a 672, una ganancia de 60 puntos. Además, la escuela ha satisfecho la sostenibilidad llevando a cabo el modelo de Aplicación en Toda la Escuela medida por SAMAN. El programa de apoyo al comportamiento positivo es una de las 15 características críticas llevadas a cabo por el/la maestro/a de apoyo al comportamiento positivo que es medido por el SAMAN.

Salarios de Maestros/as y Administración (Año Fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra los salarios del distrito para los/as maestros/as, directores/as y superintendente, y compara estos números con los promedios del estado para los distritos del mismo tipo y tamaño. Esta tabla también muestra los salarios de maestros/as y de la administración como porcentaje del presupuesto del distrito y compara estos números con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño basados en la escala salarial. Información detallada con respecto a los salarios puede ser encontrada en la página Web [Certificated Salaries & Benefits](#) del CDE.

Categoría	Cantidad del Distrito	Media del Estado para Distritos en la Misma Categoría
Salario de Maestro/a Principiante	\$42,460	\$41,031
Salario de Maestro/a de Rango Medio	\$62,431	\$63,366
Salario Más Alto de Maestro/a	\$79,325	\$80,596
Promedio de Salario de Director/a (Primaria)	\$101,114	\$100,937
Promedio de Salario de Director/a (Secundaria)		\$105,066
Promedio de Salario de Director/a (Superior)		\$106,534
Salario del/la Superintendente	\$170,000	\$147,438
Porcentaje del Presupuesto para Salarios de Maestros/as	29.50 %	40.60 %
Porcentaje del Presupuesto para Salarios de la Administración	9.10 %	6.10 %

IX. Rendimiento de los Estudiantes

Programa de Pruebas y Reportes Estandarizados

El Programa de Pruebas y Reportes Estandarizados (STAR) consisten en varios componentes clave, incluyendo las Pruebas de los Estándares de California (CSTs); la Evaluación Modificada de California (CMA), y la Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA). La CSTs muestra cómo de bien los/as estudiantes lo hacen en relación con los estándares de contenido del estado. La CSTs incluye Idioma Inglés (ELA) y Matemáticas en los grados del segundo al decimoprimer; Ciencias en los grados quinto, octavo y noveno hasta el decimoprimer; e Historia-Ciencias Sociales en grados octavo, y del decimo al decimoprimer. El CAPA incluye Lenguaje, Matemáticas, y Ciencias desde el segundo hasta el decimoprimer y Ciencias en el grado quinto y es una evaluación alterna que está basada en estándares de rendimiento modificados. El CMA está diseñado para evaluar a esos/as estudiantes cuyas discapacidades les impiden el logro de competencia de nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido de California con o sin ajustes. Las puntuaciones de los/as estudiantes son reportadas como niveles de rendimiento. Información detallada con respecto a los resultados del Programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de estudiantes no evaluados, puede ser encontrada en la página Web [Standardized Testing and Reporting \(STAR\) Results](#) del CDE. Información del programa con respecto al Programa STAR puede ser encontrada en "[Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public guide](#)". Nota: las puntuaciones no son mostradas cuando el número de estudiantes evaluados es de diez o menos, a causa de que el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para precisión estadística o para proteger la privacidad de los/as estudiantes. En ningún caso la puntuación de ningún grupo será reportada que deliberadamente o inadvertidamente hiciese pública la puntuación o el rendimiento de ningún estudiante individual.

Pruebas Estandarizadas y Resultados de los Reportes para Todos/as los Estudiantes – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes logrando el Nivel de Competencia o Avanzado (lograr o superar los estándares del estado)

Asignatura	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Idioma Inglés	25	23	28	23	23	29	43	46	50
Matemáticas	23	26	34	29	31	36	40	43	46
Ciencias	8	19	23	18	20	19	38	46	50
Historia-Ciencias Sociales	4	12	21	17	12	13	33	36	41

Nota: las puntuaciones no son mostradas cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos a causa de que el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para precisión estadística o para proteger la privacidad de los/as estudiantes. En ningún caso la puntuación de ningún grupo será reportada que deliberadamente o inadvertidamente hiciese pública la puntuación o el rendimiento de ningún estudiante individual.

Pruebas Estandarizadas y Resultados del Reporte por Grupo de Estudiantes (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes por grupo, rendimiento en el nivel de Competencia o Avanzado (logra o excede las estándares del estado) para el periodo de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de Estudiantes Puntuando en el Nivel de Competente o Avanzado			
	Idioma Inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Afro-Americano	25	27	25	*
Indio Americano o nativo de Alaska				
Asiático	*	*	*	*
Filipino	*	*	*	*
Hispano o Latino	31	37	18	21
Islas del Pacífico	18	27	19	*
Blanco (no Hispano)				
Masculino	22	30	22	17
Femenino	36	38	24	*
De Escasos Recursos Económicos	29	35	24	14
Aprendices de Inglés	21	31	17	14
Estudiantes con Discapacidades	19	16	*	*
Estudiantes Recibiendo Servicios de Educación Migrante	*	*	*	*

Nota: las puntuaciones no son mostradas cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos a causa de que el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para precisión estadística o para proteger la privacidad de los/as estudiantes. En ningún caso la puntuación de ningún grupo será reportada que deliberadamente o inadvertidamente hiciese pública la puntuación o el rendimiento de ningún estudiante individual.

Resultados de las Pruebas de Aptitud Física de California (Año Escolar 2008-09)

La Prueba de de Aptitud Física de California es administrada a estudiantes en los grados quinto, séptimo, y noveno solamente. Esta tabla muestra por nivel de grado el porcentaje de estudiantes que logran los estándares de aptitud física para el periodo de pruebas más reciente. Información detallada de esta prueba y comparaciones de los resultados de las pruebas de la escuela con los niveles del distrito y del estado puede ser encontrada en la página Web [Physical Fitness Testing \(PFT\)](#) del CDE. Nota: las puntuaciones no son mostradas cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos a causa de que el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para precisión estadística o para proteger la privacidad de los/as estudiantes. En ningún caso la puntuación de ningún grupo será reportada que deliberadamente o inadvertidamente hiciese pública la puntuación o el rendimiento de ningún estudiante individual.

Nivel de Grado	Porcentaje de Estudiantes que Reúnen las Zonas de Buena Condición Física		
	Cuatro de Seis estándares	Cinco de Seis Estándares	Cuatro de Seis estándares
5	36.2	38.3	19.1
7	25.9	29.6	29.6
9	0.0	0.0	0.0

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento académico y del progreso de las escuelas en California. El rango de puntuaciones API va de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Información detallada del API puede ser encontrada en la página Web [Academic Performance Index \(API\)](#) del CDE.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra los rangos de API escolares de escuelas de todo el estado y escuelas similares. El rango API de todo el estado va desde uno hasta diez. Un rango de todo el estado de uno significa que la escuela tiene una puntuación API en el porcentaje más bajo de diez de todas las escuelas en el estado, mientras que un rango de todo el estado de diez significa que la escuela tiene una puntuación API en el porcentaje más alto de diez de todas las escuelas en el estado. El rango API de escuelas similares refleja cómo una escuela se compara a 100 "escuelas similares" emparejadas estadísticamente. Un rango de escuelas similares de uno significa que el rendimiento académico de las escuelas es comparable a diez escuelas de rendimiento más bajo de las 100 escuelas similares, mientras que el rango de escuelas similares de diez significa que el rendimiento académico de las escuelas es mejor que al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango API	2006	2007	2008
Todo el Estado	2	1	1
Escuelas Similares	8	4	2

"N/A" Significa que un número no es aplicable o no está disponible debido a datos perdidos.

"B" Significa que o es una escuela LEA o un Modelo de Responsabilidad de Escuela Alternativa (ASAM). Las escuelas participando en ASAM no reciben actualmente crecimiento, información señalada, o rangos de escuelas del estado o similares en este reporte como reconocimiento de sus misiones educativas marcadamente diferentes y población a la que sirven. Las escuelas ASAM están cubiertas bajo el sistema de Responsabilidad Alternativa según se requiere por la Sección del Código de Educación 52052 y no por el sistema de Responsabilidad API. Sin embargo, la información API es necesaria para cumplir con la ley federal "No Child Left Behind" (NCLB). Información del Crecimiento, objetivo y rango no son aplicables a LEAs.

"C" Significa que es una escuela de educación especial. Rangos de escuelas del estado y similares no son aplicables a las escuelas de educación especial.

" * " Significa que esta API es calculada para una escuela pequeña o LEA pequeña, definida como tener entre 11 y 99 puntuaciones válidas de las pruebas del programa STAR incluidas en el API. Los APIs basados en números pequeños de estudiantes son menos fiables y por lo tanto deberían ser interpretados con cuidado. Rangos de escuelas similares no son calculados para escuelas pequeñas.

Crecimiento del Índice de Rendimiento Académico por Grupo de Estudiantes– Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra por grupo de estudiantes, los cambios actuales del API en puntos añadidos o perdidos durante los pasados tres años, y la puntuación API más reciente. Nota: "N/A" significa que el grupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

Grupo	Cambios en API Actual			Crecimiento de la Puntuación API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos/as los/as Estudiantes en la Escuela	-20	-34	60	672
Afro-Americanos				
Indios Americanos o Nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o Latinos	-22	-45	78	690
Islas del Pacífico	-44			
Blancos (no Hispanos)				
De Escasos Recursos Socio- Económicos	-14	-40	82	689
Aprendices de Inglés	-23	-24	47	660
Estudiantes con Discapacidades				

"N/A" Significa que un número no es aplicable o no está disponible debido a datos perdidos.

******* Significa que esta API es calculada para una escuela pequeña, definida como estar entre 11 y 99 puntuaciones válidas de las pruebas del Programa de Pruebas y Reportes Estandarizados (STAR) incluidas en el API. El API tiene un asterisco si la escuela fuese pequeña o en el 2008 o en el 2009. Los APIs basados en números pequeños de estudiantes son menos fiables y por lo tanto deberían ser interpretados con cuidado.

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos reúnan los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP):

Rango de participación en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en Lenguaje y Matemáticas.

Porcentaje de competente en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en Lenguaje y Matemáticas.

API como un indicador adicional

Tasa de graduación (para escuelas secundarias)

Información detallada sobre AYP, incluyendo tasas de participación y resultados de porcentajes de competente por grupo de estudiante puede ser encontrado en la página Web [Adequate Yearly Progress \(AYP\) Web page](#) del CDE.

Progreso Anual Adecuado General y por Criterios

(Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra una indicación de si la escuela y el distrito lograron AYP general y si la escuela y el distrito lograron casa uno de los criterios AYP.

Criterio AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Rango de Participación – Idioma Inglés	Sí	Sí
Rango de Participación - Matemáticas	No	Sí
Porcentaje de Competente - Idioma Inglés	No	No
Porcentaje de Competente - Matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Rango de Graduación	N/A	N/A

"Sí" Logró los Criterios AYP del 2009

"No" No logró Logra los Criterios AYP del 2009

Programa de Intervención Federal (Año Escolar 2009-10)

Las escuelas y distritos que reciben fondos federales del Título I entran en el programa de mejora (PI) si no logran el AYP durante dos años consecutivos en la misma área de contenido (Lenguaje o Matemáticas) o en el mismo indicador (API o rango de graduación). Después de entrar en PI, las escuelas y los distritos progresan al siguiente nivel de intervención con cada año adicional que ellos no logran el AYP. Información detallada sobre identificación de PI puede ser encontrada en la página Web [Adequate Yearly Progress \(AYP\)](#) del CDE.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejora	En PI	En PI
Quinto Año del Programa de Mejora	2006-2007	2004-2005
Año en el Programa de Mejora	Año 4	Año 3
Número de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejora	N/A	9
Porcentaje de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejora	N/A	90.0

XI. Finalización de la Escuela y Preparación Postsecundaria

Requisitos de Admisión para Universidades Públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión para la Universidad de California (UC) siguen las directrices establecidas en el Plan Maestro, el cual requiere que el octavo más alto de los graduados de las escuelas superiores del estado, así como aquellos estudiantes transferidos que han completado con éxito el trabajo de la universidad de especificado, sean elegibles para la admisión en la UC. Estos requisitos son diseñados para asegurarse que todos los/as estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para el trabajo de nivel de la Universidad. Para requisitos de admisión general por favor visitar la página Web [General Admissions Information](#) (Fuente Externa).

Universidad del Estado de California

Los requisitos de admisión de la Universidad Estatal de California (CSU) usan tres factores para determinar la elegibilidad. Son cursos específicos de escuela superior; grados en cursos específicos y puntuaciones de pruebas; y graduación de la escuela superior. Algunos campus tienen estándares más altos para asignaturas principales particulares o estudiantes que viven fuera del área del campus local. A causa del número de estudiantes que aplican, unos pocos campus tienen estándares más altos (criterios de admisión suplementarios) para todos los que aplican. La mayoría de los campus de CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para estudiantes que se gradúan o son transferidos de escuelas superiores y universidades que son servidos históricamente por un campus de CSU en esa región. Para requisitos de admisión generales por favor visitar la página Web [Undergraduate Admission & Requirements](#) (Fuente externa).

Rango de Abandono Escolar y Rango de Graduación

Esta tabla muestra los rangos de abandono escolar y graduación de un año de la escuela para el periodo de tres años más reciente para los que se dispone de datos. Para propósitos de comparación, los datos también son provistos en los niveles del distrito y del estado. Información detallada sobre los rangos de abandono escolar y rangos de graduación puede ser encontrada en la página Web [DataQuest](#) del CDE.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Rango de Abandono Escolar (1-año)				5.3	2.0	3.0	3.5	4.4	3.9
Rango de Graduación			N/A	47.6		N/A	83.4	80.6	80.2

Finalización de los Requerimientos de Graduación de la Escuela Superior

Los/as estudiantes en las escuelas públicas de California deben pasar tanto la partes de Lenguaje como de Matemáticas del CASHEE para recibir un diploma de escuela superior. Para los/as estudiantes que comenzaron el año escolar 2008-09 en el grado doce esta tabla muestra por grupo de estudiantes el porcentaje que lograron todos los requisitos de graduación del estado y local para la finalización del grado doce.

Grupo	Graduación Clase del 2009		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos/as los/as Estudiantes en la Escuela	N/A	N/A	N/A
Afro-Americanos	N/A	N/A	N/A
Indios Americanos o Nativos de Alaska	N/A	N/A	N/A
Asiáticos	N/A	N/A	N/A
Filipinos	N/A	N/A	N/A
Hispanos o Latinos	N/A	N/A	N/A
Islas del Pacífico	N/A	N/A	N/A
Blancos (no Hispanos)	N/A	N/A	N/A
De Escasos Recursos Socio- Económicos	N/A	N/A	N/A
Aprendices de Inglés	N/A	N/A	N/A
Estudiantes con Discapacidades	N/A	N/A	N/A

Programas de Educación Técnica Profesional (Año Escolar 2008-09)

Esta sección provee información sobre el grado hasta el cual los/as estudiantes están preparados/as para entrar en la fuerza laboral, incluyendo una lista de Programas de Educación Técnica Profesional (CTE) ofrecidos en la escuela.

No Aplica

Participación en la Educación de Carrera Técnica (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra información sobre la participación en los programas de CTE de la escuela.

Medición	Participación en Programa CTE
Número de estudiantes escolares que participan en CTE	Provisto por LEA
Porcentaje de estudiantes escolares que completan un programa CTE y consiguen un diploma de escuela superior	Provisto por LEA
Porcentaje de cursos escolares de CTE secuenciados o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	Provisto por LEA

Cursos para Admisión de la Universidad de California y/o la Universidad del Estado de California (Año Escolar 2007-08)

Esta tabla muestra, para el año escolar más reciente, dos mediciones relacionadas con los cursos escolares que son requeridas para la admisión de la Universidad de California (UC) y/o la Universidad del estado de California (CSU). Información detallada de la matriculación de estudiantes, y la finalización, de cursos requeridos para la admisión de US/CSU puede ser encontrada en la página Web [DataQuest](#) del CDE.

Medición de Cursos UC/CSU	Porcentaje
Estudiantes Matriculados en Cursos Requeridos para la Admisión en UC/CSU	
Graduados que Finalizaron Todos los Cursos Requeridos para la Admisión en UC/CSU	

XII. Planificación de la Instrucción y Programación

Desarrollo Profesional

Esta sección provee información del número anual de días de escuela dedicados al desarrollo del personal durante el periodo de tres años más reciente.

Nuestros/as maestros/as asisten a un día de desarrollo de personal cada semana durante el año escolar. Estos días están dedicados a alinear nuestro plan de estudios para declarar estándares, aprender cómo analizar resultados de pruebas estandarizadas, explorar técnicas para crear ambientes de salones creativos, y debatir las últimas investigaciones en el desarrollo de niños y su aplicación en la escuela. Maestros/as de grado y grupos de nivel de plan de estudios examinan las puntuaciones de las pruebas y revisan las prácticas de enseñanza que se centran en el rendimiento académico de los/as estudiantes. Dejamos salir a los/as estudiantes a la 1:10 los miércoles para dejar tiempo a los/as maestros/as para colaborar tanto dentro como a lo largo de los niveles de grado y en todo el distrito, no sólo dentro de una escuela individual. Nuestra meta principal es preparar y apoyar a los/as maestros/as para que ellos puedan ayudar a todos/as los/as estudiantes a alcanzar nuestros estándares más altos de aprendizaje y rendimiento. En 2009-2010 los/as maestros/as aprendieron maneras de asegurar el éxito de todos/as los/as estudiantes en los salones regulares.

XIII. Evaluación Nacional del Progreso Educativo

Evaluación Nacional del Progreso Educativo

La Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP) es una evaluación representativa a nivel nacional de lo que los/as estudiantes americanos/as saben y pueden hacer en varias asignaturas. Las evaluaciones son llevadas a cabo periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, escritura, artes, civismo, economía, geografía e historia de U.S. Las puntuaciones de los/as estudiantes de lectura y matemáticas son reportadas como niveles de rendimiento (por ejemplo básico, competente, y avanzado) y la participación de los/as estudiantes con discapacidades y aprendices del idioma inglés es reportado basado en tres niveles (identificado, excluido, y evaluado). Información detallada con respecto a los resultados NAEP para cada nivel de grado, nivel de rendimiento, y rango de participación pueden ser encontrados en la página Web [National Assessment of Educational Progress](#) (Fuente Externa).

Nota: sólo un grupo de muestra de las escuelas y distritos de California participan en el ciclo de pruebas NAEP. Por lo tanto, los/as estudiantes en cualquier escuela o distrito particular pueden no estar incluidos en estos resultados. El NAEP refleja los resultados de las pruebas estatales y no es reflexivo del LEA o de escuela individual. Comparaciones del rendimiento de estudiantes en el NAEP y rendimiento de estudiantes en las evaluaciones del Programa de Pruebas y Reportes Estandarizados (STAR) no pueden ser hechas sin una comprensión de las diferencias clave entre los dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, el NAEP sólo evalúa los grados cuatro, ocho y doce y para tendencias a largo plazo evalúa grados noveno, decimotercero y decimoséptimo. Además, el NAEP sólo proporciona resultados de las pruebas del estado para grados cuarto y octavo. Las Pruebas Estándares de California (CTSs) están basadas en un grupo diferente de estándares y, por lo tanto, no refleja necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a la que los/as estudiantes están expuestos en el salón. El NAEP evalúa lectura y escritura por separado, mientras que el CSTs evalúa el Idioma Inglés (ELA), abarcando lectura así como convenciones de escritura, ortografía, y gramática. Las puntuaciones en el CSTs y otras evaluaciones no son directamente comparables con las del NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en ejemplos de estudiantes más que en la población entera. Finalmente, las cuestiones a las que los/as estudiantes responden son sólo un ejemplo del conocimiento y las destrezas cubiertas por los marcos del NAEP. Información de las diferencias entre NAEP y CST puede ser encontrada en la página Web [National Assessment of Educational Progress \(NAEP\)](#) del CDE.

Resultados de la Evaluación Nacional del Progreso Educativo en Lectura y las Matemáticas por Nivel de Grado - Agregado

Esta tabla muestra las puntuaciones de escala y los niveles de rendimiento en la Evaluación Nacional de del Progreso Educativo Resultados para lectura (2007) y matemáticas (2009) para los grados cuarto y octavo.

Asignatura y Nivel de Grado	Puntuación de Escala Promedia		Porcentaje de Escala y Nivel de Rendimiento		
	Estado	Nacional	Básico	Competente	Avanzado
Lectura 2007, Grado 4	209	220	30	18	5
Lectura 2007, Grado 8	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, Grado 4	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, Grado 8	270	282	36	18	5

Evaluación Nacional del Progreso Educativo en Lectura y Matemáticas Resultados para Estudiantes con Discapacidades y/o Aprendices del Idioma Inglés por Nivel de Grado Agregado

Esta tabla muestra los rangos de participación estatal y nacional en la Evaluación del Progreso Educativo para lectura (2007) y matemáticas (2009) para estudiantes con discapacidades y/o Aprendices del Idioma Inglés para los grados cuarto y octavo.

Asignatura y Nivel de Grado	Rango de Participación del Estado		Rango de Participación Nacional	
	Estudiantes con Discapacidades	Aprendices del Idioma Inglés	Estudiantes con Discapacidades	Aprendices del Idioma Inglés
Lectura 2007, Grado 4	74	93	65	80
Lectura 2007, Grado 8	78	92	66	77
Matemáticas 2009, Grado 4	79	96	84	94
Matemáticas 2009, Grado 8	85	96	78	92